

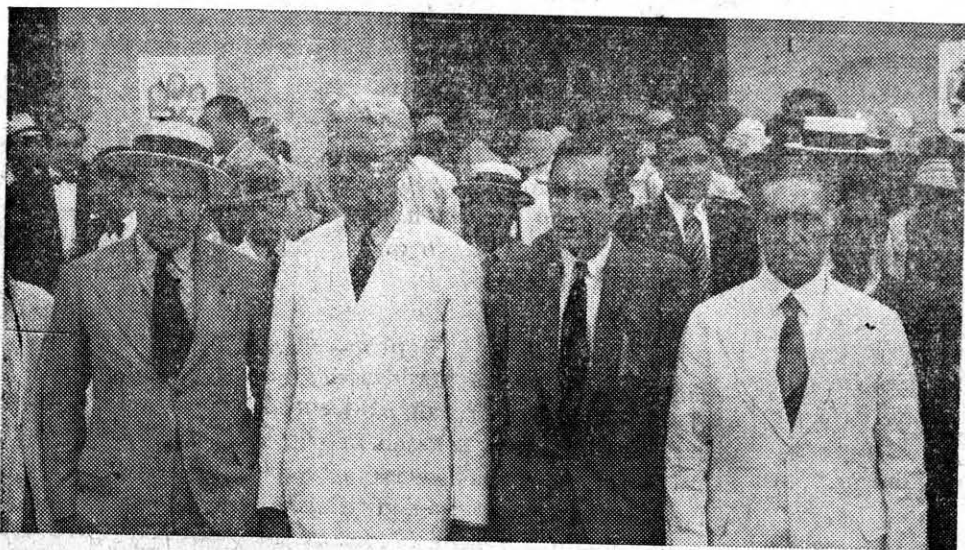


AÑO I — Nº 7

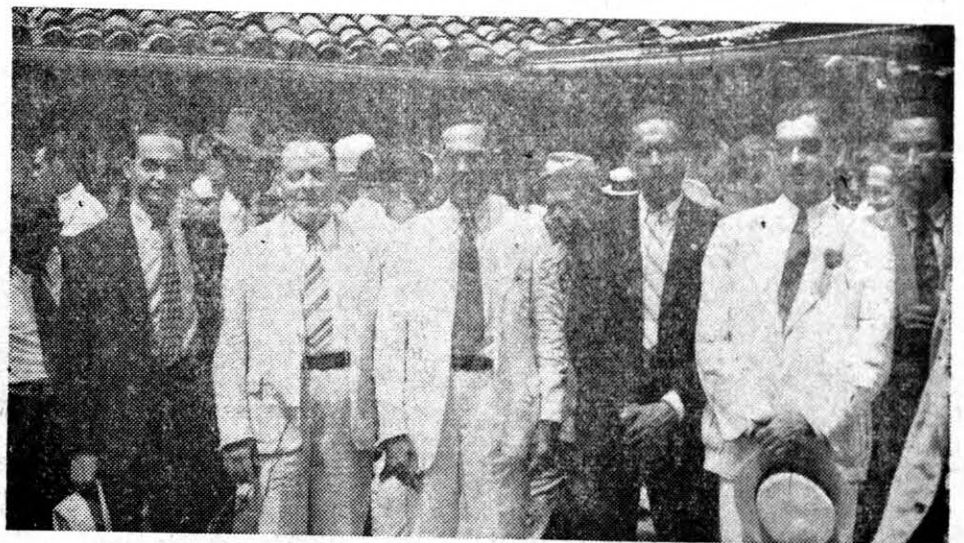
Panamá, Octubre 28 de 1939.

PRECIO 5c.

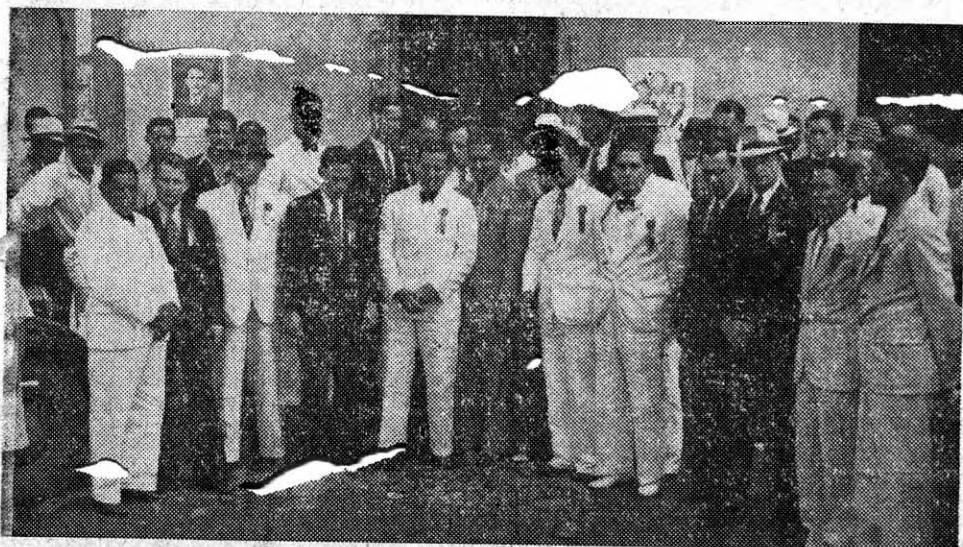
Vistas De La Convención del P. N. R.



Representantes de cuatro de los partidos que apoyarán la Candidatura del Dr. Arnulfo Arias. Ellos son bien conocidos.



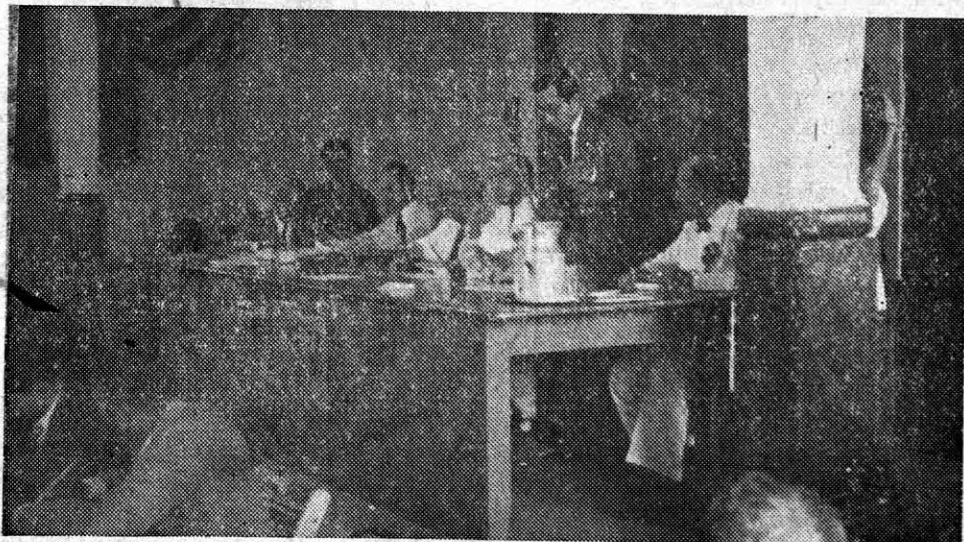
La delegación de EL RELATOR y del Comité Nº 2 de Sta. Ana del P.N.R. que asistió a la Convención, acompañados del H. D. Carles.



Como una deferencia para nuestro amigo Sr. Guerra, que aparece aquí cabibajo, presentamos a nuestros lectores la Delegación Chiricana.



La llegada del Dr. Harmodio Arias a Santiago, en compañía de nuestro dinámico Alcalde de la Ossa. Lo acompaña un grupo de amigos.



Momentos en que el Dr. Ezequiel Fernández Jaén leía el informe que presentó a la Convención, como Jefe Supremo del Partido.



Un aspecto de la sala de la Convención del P.N.R. Nótese el retrato del Dr. Arnulfo Arias en el fondo.

La Nestlé y Sus Reformas

(Véase pag. 5).

PARA *y con el* **PUEBLO**

ESTA COLUMNA, COMO SU NOMBRE LO INDICA, ESTA DEDICADA ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE A DEFENDER LOS INTERESES DEL PUEBLO. DE ELLA PUEDEN HACER USO TODAS LAS PERSONAS QUE ASÍ LO DESEEN. NINGUN ARTÍCULO O INFORMACIÓN RECHAZAREMOS, SIEMPRE QUE VENGA ESCRITO EN FORMA COMEDIDA.

Faltaba poco para comenzar la segunda tanda en el Teatro Excelsior cuando un aparente caballero con su aparente dama tomaron asiento en una fila delantera.

Se exhibía la obra "12 Mujeres"... Todavía quedaba considerable número de personas en la sala.... La película interesaba todas las miradas, a nuestro lado una dama acompañada de una joven de buen talante también parecían mirar. Nosotros por lo poco amantes de observar la vida ajena, seguimos atendiendo los detalles de la obra.....

Reinaba un profundo silencio..... Un murmullo que partía del vecindario nos puso en cuidado; y oímos cuando la damita le decía a la que parecía su madre y compañera "A mi me disgustan los hombres necios así como ese." La señora un tanto sorprendida le dice: "Pero hija mía

qué de necio tiene ese hombre? A mí me parece lo más natural que insista en sus amores; y claro que como Teresita no puede salir del colegio lógico es que se aproveche metiendo la cabeza por el hoyito, para verla y hablarle." La muchacha no parecía muy interesada en escuchar a su mamá y siguió diciendo: "Son tipos que abusan de la debilidad y buena fé de una joven para obligarla a sufrir críticas, terribles".

La señora que no entendía el por qué su hija pudiera expresarse así de un artista, que no ha visitado a Panamá, quiso tomarle el pelo, por lo que seguidamente le lanzó la pregunta: "Y dime Lola, cuál sería tu actitud en lugar de la joven?". "Yo, hace tiempo que me hubiera levantado, le hubiera pegado su buena cachetada y me hubiera largado para mi casa.... Usted cree que yo soportaría siquiera por un

minuto semejante ridiculez en medio teatro? Mire usted la encarnizada lucha que sostiene con la pobre infeliz esa, que parece indefensa o por lo menos que ignora el camino de su casa."

Miramos hacia el lugar indicado y fue entonces cuando nos dimos cuenta del por qué del murmullo que era general en el teatro. El aparente caballero y la aparente dama eran los protagonistas.

Eran ellos una joven recatada, acompañada de un hombre descarado, de aquellos que por hacer poses de "Tipos Modernos" dejan bien guardados en sus casas los más elementales principios de moral y buenas costumbres a seguir en la relación con personas cultas; y ponen muy por el suelo el decoro de las damas que por algún motivo les hacen compañía.

Y era así como el fulano que nos ocupa, luchaba afanoso por conseguir de la damita un no sabemos qué, que ella se negaba a entregar inclinándose lo más posible hacia el lado opuesto. El Fulano se inclinaba hacia ella y ante tanta inclinación el público montó en indignación.

La cosa se puso seria, tan seria que medio público tomó muy en serio la pelucita que se desarrollaba en las butacas de los fulanos, olvidando casi la proyección argentina....

El Fulano indiferente seguía luchando por encontrar con sus labios los de la compañerita para musitarle quizá buenos consejos, pero ella seguía negándose a las bruscas exigencias..... El comprendía que todo era inútil.... Su cerebro entró en juego....

La película es Argentina, se dijo; pero el lema a seguir debe ser el chileno; y continuó en su descarada lucha, provocando con ella la partida brusca de muchas de las damas serias que presenciaban las películas. Nosotros no íbamos a resultar tan morales para perder nuestro dinero pagado y partir huyendo a un cuadro por inmoral que resultara (los tiempos están muy malos para perder dinero por Gorro) y continuamos sufriendo el espectáculo ridículo que nos presentaba la lucha romana que teníamos por delante.

Pero no todo se ha perdido en el terreno de la moral....

El señor Alcalde está intensificando una campaña saludable, que terminará con todos esos malos ratos que pasa el sector inocente y honorable del público espectador. Para lo sucesivo cualquiera miembro de la Junta de censura procederá a ordenar la suspensión de cualquier espectáculo que golpee muy fuerte la mentalidad moral de la niñez; y por la otra parte que resulta más peligrosa, pueden ordenar a la Policía el retiro del salón de cualquiera pareja que trate de convertir en Hotel de cita la sala de un cine decente.



irradiaciones

por
Santaleón Penriquez Bernal

LA RESOLUCIÓN GUERRA EN LA CONVENCION MI APLAUSO A UN HOMBRE

No se imagine el lector al ver el primer sub-título de esta columna, que en la Convención del P.N.R. se resolvió que hubiera guerra. No, todo se llevó a cabo en la más completa armonía y calma, y así esperamos que se llegue hasta el final.

Al decir Guerra, nos referimos a nuestro buen amigo Eduardo A. Guerra, joven de avanzada, hombre de bien, caballero a carta cabal, de terminaciones rectas, que asistió a la Convención en su carácter de Delegado Principal por la Provincia de Chiriquí.

Pues, el señor Guerra, en uno de esos gestos que demuestran a las claras su amplio espíritu y sus tendencias democráticas, propuso a la Convención reunida, una resolución que casi forma una guerra; pero que nosotros consideramos de lo más tinada y justiciera.

Propuso que el Consejo de los Treinta del P.N.R. fuera integrado por elementos de todas las provincias, a fin de que todas estuvieran representadas proporcionalmente en esa entidad. Algo así, como lo que se hace con los integrantes de la Asamblea Nacional.

Y en verdad, que el proponente adujo razones de peso. Si se trata de un Partido Nacional, si ese Partido tiene que discutir problemas en relación con las diferentes provincias, nada tan justo, nada tan acertado como que esas mismas provincias tengan sus representantes; ciudadanos nacidos en su suelo, completamente identificados con ellas y conocedores de los problemas y necesidades de su tierra.

Cómo va a saber un nativo de la Provincia de Panamá, que jamás ha vivido en la de Los Santos, más de ella, que nosotros, por ejemplo?

Si la Convención negase ese proyecto de resolución, tendría sus razones; pero nosotros seguimos creyendo y sosteniendo que ella encierra un acto de verdadera justicia y equidad.

Por eso, felicitamos al distinguido amigo Eduardo A. Guerra.

En nuestra vida hemos sido siempre grandes admiradores de los hombres correctos.

De los que cuando se trazan líneas de conducta, la siguen sin miramiento alguno y a toda costa.

Así deben ser los hombres, y así hacen falta hombres en nuestra época menguada.

Por eso, levantamos nuestras manos entusiasmados, para aplaudir desde esta columna, al Lic. Pedro Juan de Icaza M., por la actitud valerosa que ha asumido en relación con los últimos sucesos políticos.

Yo no soy su amigo político, pues milito en el P.N.R.; pero aún así, y sabiendo que él va contra nosotros, me veo obligado a felicitarlo.

No lo felicito, por lo que pudo decir en la hoja suelta que dió a la luz ha pocos días; le felicito porque ha sabido ser un enemigo leal y valeroso. El ha dado un alto ejemplo a tantos mercenarios de la política.

Cuando la mayoría de su partido, se somete calladamente, por intereses personales, aún cuando en su interior lleven el virus del descontento y desagrado, el señor Icaza M. se levanta; y es el único sincero, y dice lo que quiere decir y manifiesta su descontento, el mismo que otros de los suyos llevan en sí; pero que por cobardía o interés no se atreven a exteriorizar.

Por eso lo aplaudimos, porque ha sabido ser sincero y leal. Enemigos así, son preferibles a amigos advenedizos e hipócritas.

Caifás.

COMA MAS PAN, ES SU MEJOR AMIGO Y

EL MAS BARATO ALIMENTO

COMPRELO — — — —

EN LAS ACREDITADAS PANADERIAS

LA BOLA DE ORO

Calle 13 Este Nº 20. — — — — — Teléfono 384.

— 6 —

LA TAHONA

Ave. Central Nº 55. — — — — — Teléfono 909.

PANAMA, R. DE P.



Director:

Administrador:

Lic. Juan de Dios Poveda

Nino Pinilla V.

Jefes de Redacción:

Pantaleón Henríquez B. y Juan Julio Ardines.

Editado por:

Empresa Editora "EL RELATOR, Ltda."

Oficinas: — Calle 6ª, N° 9 y Avenida A

Teléfono 648 — Apartado 546 — Panamá, R. de P.

Impreso en la Imprenta SOJOURNER'S.

Aceptamos colaboración, pero no devolvemos los originales de la que no se publique.

Precios de Venta:

Un Semestre B/ 1.00

Número suelto 0.05

SECCION EDITORIAL

NUESTRAS CAMPAÑAS

Cuando EL RELATOR apareció por vez primera, hace pocas semanas, declaramos en esta misma sección, que él venía a satisfacer una necesidad imprescindible, cual era la de la existencia de un órgano de publicidad, que abriera sus puertas a la juventud panameña, ansiosa de expresar sus ideas, y que permitiera a todas las clases sociales, defender sus derechos y exteriorizar sus necesidades. Manifestamos igualmente, que lucharíamos por las reivindicaciones de las clases necesitadas y por su mejor standard de vida; que para ello emprenderíamos campañas contra toda clase de explotación y de injusticias, y por último, que sabíamos que la lucha que sostendríamos sería cruenta, que tendríamos que vencer fuertes oposiciones y mayores inconsecuencias.

Todo cuanto en aquella ocasión dijimos, es hoy realidad.

Desde que comenzamos tuvimos que enfrentarnos a las más desleales oposiciones y a las más absurdas inconsecuencias. Todo el que vió que nuestro órgano, en algo le podía afectar, porque no se sometería sumisamente a su querer o porque no serviría de incensario a su persona, se nos fué en contra. Otros, que vieron en este semanario una competencia a semanarios de vieja circulación, se valieron de las armas más ruines, cuales son la intriga y la difamación, para acabar de un solo golpe con este humilde órgano de publicidad. Aquellos, que vislumbraron alguna campaña en contra de sus intereses mezquinos o su explotación inicua, con mayor furor nos arremetieron, calificándonos con toda clase de adjetivos insultativos, hasta de "estúpidos" y "mercenarios".

Pero al fuego, es como se aquilata el hierro. De esa oposición, esas intrigas, esos insultos y mala fé, es de donde hemos sacado fuerzas para mantenernos siempre firme y dispuestos al triunfo. Los que creyeron hacernos un mal, nos beneficiaron. Allí está la prueba de la popularidad que día a día, va alcanzando este periódico. La justicia, la verdad y la honradez tienen que triunfar, porque son tan grandes como el mismo Dios que las inspira.

Llenos, pues, de bríos y entusiasmos continuaremos por la recta línea que nos hemos trazado. Reiteramos a nuestros lectores el ofrecimiento de que nuestras columnas están a sus órdenes; al pueblo panameño, de que lucharemos hasta donde nuestras fuerzas nos lo permitan, por su salvación, por alcanzar su mayor standard de vida, por levantar la cultura y bienestar general, sin importarnos lo que se diga, ni las consecuencias que nos pueda acarrear esta lucha.

Emprenderemos campaña contra todo aquello que afecte los intereses de la Patria y de sus hijos. Con fuerza iremos contra los juegos de suerte y azar, que tanto mal le hacen al pobres; contra la injusticia de los adinerados, y más que todo, contra el gran número de Compañías imperialistas y extranjeras, que cual pulpos enormes, tratan de extorsionar a la Nación, entre sus tentáculos. Ya comenzamos con la Nestlé, e igual cosa haremos con la Fuerza y Luz, las Azucareras, Kennelworth, Carrems de Caballos etc. Si no logramos poner las cosas en su lugar; por lo menos, quedará constancia de las injusticias y violaciones que esas compañías cometen con los pobres hijos del país. Y la justicia algún día brillará.

Nos lleva a emprender esas campañas, el sólo objeto de hacer bien a nuestro país y de cumplir con el programa que nos hemos señalado. Se equivocan, quienes creen que seremos silenciados por el oro reluciente de sus arcas, o con el insulto grosero. Nosotros, sabemos ser dignos. Se nos podrá callar

NOMBRASE AL DR. HARMODIO ARIAS MAXIMO CONSULTOR DEL COMITE N°.2 DE SANTA ANA

Por moción presentada al Comité N° 2 del Partido Nacional Revolucionario, por los señores Antonio Sinisterra,

Juan de Dios Poveda, J. Agustín Castillo y Pantaleón Henríquez B., la cual fué aprobada por unanimidad, se resolvió nombrar al Dr. Harmodio Arias M., Consultor Máximo de este Comité. El nombramiento fue comunicado al Dr. Arias por nota de estilo.

EL DR. AROSEMENA PDTE. HONORARIO DEL COMITE N°. 2

Por comunicación de fecha 18 de los corrientes, el Dr. J. D. Arosemena, Presidente de la República, acepta gustoso el cargo de Presidente Honorario del Comité N° 2 del Ba-

rrío de Santa Ana del Partido Nacional Revolucionario. Al aceptar este cargo, el Dr. Arosemena, ha demostrado una vez más, que él aprecia de veras a sus verdaderos amigos.



Panamá, Posible Sede del Comité de Neutralidad

El próximo miércoles primero de Noviembre, se reunirá en Washington el Comité Directivo de la Unión Panamericana, y en esa reunión quedará decidida la próxima sede del Comité Permanente de Neutralidad. Se rumora con insistencia que nuestro país será escogido como Sede, aunque también figura Río de Janeiro, como candidato. Como se recordará, este Comité fué creado en la última Conferencia de Consultas de los Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas Americanas. El Comité estará en funciones mientras dure la presente guerra Europea.

Del 6 al 10 de del próximo de Noviembre, se harán

prácticas de oscuridad

Durante 15 minutos las ciudades de Panamá, Colón, la Zona del Canal, Taboga, Arraiján y posiblemente La Chorrera permanecerán en tinieblas. Todas estas poblaciones participarán conjuntamente en los ejercicios de tinieblas contra raids aéreos nocturnos contra el Canal de Panamá.

Es muy probable que en estos ejercicios también participen las poblaciones de Pueblo Nuevo, Las Sabanas, Río Abajo, San Francisco de la Caleda y Juan Díaz.

Línea de Alta Tensión entre David y Concepción se Proyecta

La extensión de una línea de alta tensión de la Planta de la Cía. Hidroeléctrica de Chiriquí, desde Concepción a Da-

vid, será objeto de los estudios de los Directores de la empresa referida, según el deseo unánime expresado por los accionistas en una de las últimas reuniones de la Asamblea General y que ha sido protocolizada en la Notaría Primera del Circuito. Una bonificación se dará a la empresa que financie este proyecto.

No será responsable de unas pérdidas la Agencia Postal

En adelante y hasta nuevo aviso, las autoridades postales de la República de Panamá, no se harán responsables por las pérdidas de cartas recomendadas o de encomiendas postales cuando se compruebe que la pérdida se debe al hundimiento del buque o vapor que conduce la correspon-

FOTOGRAFIA HISTORICA



Momentos en que el Dr. Arnulfo Arias en la Primera Convención del Partido Nacional Revolucionario, celebrada en Antón hace cuatro años, pedía el voto para la mujer panameña. Nuestras mujeres deben estar de plácemes, pues, viendo llegar la hora en que sus ideales se transformarán en realidad

por la fuerza; pero con ello nada se conseguirá, puesto que más fuerte será el estallido, al aparecer nuevamente, las campañas que nos traten de sofocar.

ANUNCIE EN
EL RELATOR



Quién es el Tesorero de la Zona C?

Qué capital tiene en caja el señor Tesorero desde la fundación de la sociedad a esta parte?

Después de haber oído las muchas lamentaciones de varias madres de familia que tienen hijos en escuelas de la Zona "C"; después de haber sufrido con las solas declaraciones oídas, los rigores de la tamaña irregularidad apuntada, conmovidos por la manera como estas señoras pronuncian sus quejas y excitados por ese sentimiento de rebeldía que nos invita a ir contra todo lo malo, nos dispusimos a ocuparnos de la Zona C y sus cobro pro-cuadernillos.

Varias señoras madres, de las que se han venido quejando y se quejarán mientras existan ciertas imposiciones en la Zona C, nos manifiestan que están totalmente desconsoladas porque sus hijos andan con rumbo incierto en la escuela, desde luego que no los toman en cuenta para el efecto de calificaciones, puesto que no les dan certificado mensual porque no han pagado el balboa anual por cabeza que es la contribución obligada para cada estudiante de la Zona en cuestión.

Otras de las mismas quejas aseguran el maltratamiento de palabra que propinan algunas maestras a los desventurados que no han podido pagar el balboa.

Nosotros nos abstenemos de hacer exposición de detalles desde esta columnita, porque consideramos que eso correspondería a las muchas ma-

dres que acudirían a cualquier llamada en caso necesario.

Nos queremos limitar a comparar estas prácticas de la Zona C con las disposiciones legales que rigen nuestro Ramo de Educación.

La Codificación Escolar que todavía está en vigencia, consulta nuestra Constitución, y mantiene la Educación Primaria gratuita y obligatoria en la República.

Qué Nación aparte forma la Zona C para establecer una cuota obligatoria para cada alumno?

Si a un alumno porque no paga la cuota para el cuadernillo de marras, se le niega el certificado mensual con sus calificaciones, se está demostrando a las claras que la tal cuota no es otra cosa que un disfrazado pago de matrícula, puesto que el no pagarla significa la pérdida de los derechos del alumno. Para llenar el cometido de un cuadernillo que no se puede pagar, hay un cuadernillo que se puede conseguir prestado o un libro de texto que un pariente pueda proporcionar al interesado, pero en todo caso el certificado mensual debe ser entregado. La Escuela debe arreglar con inteligencia el asunto de sus mentados cuadernillos tomando muy en cuenta el respeto y acatamiento que se merece el Art. 402, Inciso 17 de la Codificación Escolar en vigencia que dice:

"El último día de cada mes lectivo se entregará a los alumnos un certificado en que consten su aprovechamiento y conducta, así como las faltas de asistencia y de puntua-

dad durante el mes. El padre o tutor firmará dicho certificado y el alumno lo devolverá a su maestro dentro de las 48 horas siguientes...."

Si porque un alumno, dado el momento crítico que vivimos, no ha podido cancelar su matrícula pendiente, es tratado con menos interés que los demás, se está demostrando a las claras que el muchacho ha perdido otro de sus derechos y nosotros entendemos que sólo el pago de la matrícula tiene fuerza suficiente para anular derechos, en principio, en una escuela.

Dice la misma Codificación en el mismo artículo inciso 20:

b)—El maestro mostrará igual cariño e igual energía para con todos los alumnos, sin hacer distinciones personales de ningún género.

c)—No maltratará ni permitirá que se maltrate la dignidad personal de sus discípulos.....

El Tesorero de la misma Zona es la persona que puede resolver el problema de los q' no pueden pagar, tomando del capital en caja alguna suma para dedicarla a ellos.

La Escuela debe averiguar quiénes son los de menos posibilidades y dónde se encuentran y el Inspector correspondiente que es responsable principal de las anomalías en su Zona, debe seguir más de cerca el funcionamiento de los salones de clases para darse mejor cuenta de las irregularidades que se cometan y puedan cometerse.

REVISTA DE LA SEMANA (Viene de la página 3).

encia, sea cual fuere su destino, según especifica un decreto de la Secretaría de Relaciones y Comunicaciones q' fue firmado el martes último por el señor Presidente de la República.

NUNCA

Canción mexicana.

Yo sé que nunca
besaré tu boca,
tu boca.....
de púrpura encendida,
yo sé que nunca
llegaré a la boca,
y apasionada fuente
de tu vida.

Yo sé que inútilmente
te venero,
que inútilmente
mi corazón te evoca,
pero a pesar de todo
yo te quiero,
pero a pesar de todo
yo te quiero
aunque nunca besar
pueda tu boca.



ESCUCHANDO EL DISCURSO DEL ING. ERNESTO JAÉN GUARDIA

Cedemos hoy con respeto nuestro lugar a algunas de las frases pronunciadas por el Ing. don Ernesto Jaén Guardia, Presidente de la Segunda Convención del Partido Nacional Revolucionario, al declarar abiertos los debates de esa Convención que le tocó presidir por aclamación de sus miembros.

Ellas afirman nuestras apreciaciones de ayer.

Ellas condensan en forma sencilla pero elocuente los orígenes y derroteros del Partido Nacional Revolucionario.

El por qué de su general aceptación.

El por qué de la necesidad de un líder apropiado para la Juventud Panameña. Que llenara su aspiraciones.

Veamos esa brillante exposición de motivos:

"El cansancio de la ciudadanía panameña de ver proyectar en la pantalla política del país, cuatrenio tras cuatrenio, la actualidad de organizaciones políticas basadas en lo que quedó del caudillaje que heredamos de aquellas luchas fratricidas de nuestra época colombiana; sin despertar y engrandecer el verdadero sentimiento de una nacionalidad propia; sin demostrar la verdadera responsabilidad que debe tener todo partido político en defensa de los intereses nacionales del país a cuya sombra actúa; sin tener en cuenta el mantenimiento de nuestra integridad nacional para dirimir nuestras luchas partidistas; postergando en ocasiones el sentimiento de la patria a favor de ambiciones colectivas o individuales; luchando liberales y conservadores contra conservadores y liberales; haciendo amalgamas personalistas sin principios ideológicos definidos y creando en ocasiones nuevos partidos que, aunque algunas veces bien intencionados, sucumbían a la primera o segunda batida por falta de respaldo indispensable para continuar en la lucha; fue inculcando paulatinamente en la mente de nuestra juventud la justa ambición de formar un nuevo Partido Político que revolucionara ese caos que se veía observando, que tuviera como base primordial el desarrollo y ennoblecimiento de la Patria para bien de la colectividad y a cuyos componentes no les causa estupor la aplicación de nuevos procedimientos para llegar a la meta de esos nobles ideales

"Aprovechando ese ambiente propicio surgió de entre juventud la figura del doctor Arnulfo Arias, de sólidas bases intelectuales y de una personalidad tan atrayente que se transformó en el líder que esa juventud tanto había buscado y de que tan necesitada estaba. He allí el nacimiento del PARTIDO NACIONAL REVOLUCIONARIO, cuyo primer acto político fué la Convención celebrada en Antón, que el 10 de Diciembre de 1935, lanzó la Candidatura Presidencial del doctor Juan Demóstenes Arosemena y que culminó con elección para la primera Magistratura del País, con la sinérgica y valiosa cooperación del Partido Liberal y del Partido Conservador. El acierto de esta primera actuación política de nuestro Partido no puede ser más feliz. El ciudadano escogido en aquella Convención ha sabido en todo momento hacerse digno de nuestra confianza; y a la vista del pueblo están sus esfuerzos constantes por el engrandecimiento moral y material de la Patria, su probidad, su perseverancia, su tesonero afán, su actividad administrativa que han rebasado aún los cálculos de sus más apasionados amigos, y hoy, a la vuelta de tres años de su Administración, amigos y adversarios políticos han aplaudido su labor."

"Puede estar segura la ciudadanía panameña de que la Candidatura para Presidente de la República que lanzará esta Convención y que ocupará el solio Presidencial el 19 de Octubre de 1940, seguirá la huella luminosa que va dejando en bien de la Patria el doctor Juan Demóstenes Arosemena."

ELIAS ZAKAY

Colón, R. de P.

Importador de mercancías europeas y del Japón,
al por mayor.

CANTINA KANG SANG

Frente a la Estación del Tranvía en Las Sabanas.—Delicioso lugar para pasar unas horas, después de las faenas diarias.

El popular "AFU" le servirá a usted finos licores nacionales y extranjeros.—Especialidad en Sandwiches, Comidas, etc.

No lo olvide, frente a la Estación del Tranvía en Las Sabanas.—Teléfono 2161 R.

L. S. NAHMIA & CIA.

Mercancías en General.

Prefiéranos para sus compras al por mayor.

Calle 9ª número 2004 — Apartado número 492.

COLON, R. de P.

La Nestle y Sus Reformas

Por Tito de Freitas.

Antes de continuar nuestra exposición que venimos sosteniendo durante meses, primero por la emisora "La Voz de Panamá" y ahora en las columnas francas y decididas del nuevo semanario EL RELATOR, queremos asegurarles que nuestra campaña es de lo más leal a los intereses del pueblo, abarcando desde el obrero, el campesino trabajador en la fábrica de Natá y el pequeño ganadero. Y nuestro más grande interés reside en tratar de salvaguardar la salud de las generaciones futuras.

Como tratamos en el artículo anterior, de demostrar, si la leche era o no de confianza para poderla usar en la dieta del niño en la alimentación diaria. Numerosas personas entendidas en la cuestión afirman que estamos en lo cierto al decir que la salud de los niños no va suficientemente garantizada exigiéndose en el contrato celebrado entre la nación y la Nestlé un 8 por ciento de grasa por lo menos; es necesario que el actual contrato sufra la reforma en dicho artículo añadiendo la exigencia a favor del niño panameño de que la leche sufra otros exámenes, tal como los ya indicados en el artículo anterior: Exámenes de Proteínas extrañas, Carbohidratos, tereológicos y unidades de vitaminas.

Como muchos quieren adquirirnos poca autoridad en materia, debido a que no somos médicos; pero nosotros argumentamos que no es necesario que seamos una autoridad en la materia, sino que basta leer los tratados de lactancia infantil y veremos cómo no existe garantía para el niño panameño que tenga que usar la leche que fabrica la Nestlé en Panamá. También en la observación que hacemos de los numerosos requisitos que se exige a la misma Nestlé y a las demás compañías que fabrican leche en lata en los otros países, donde los representantes del pueblo se han preocupado por velar por la salud de sus hermanos nacionales. Basta observar la "Carnation Milk" o sea la lata que trae la etiqueta roja y un clavel del mismo color. En su etiqueta lleva la inscripción donde enumera el número de unidades básicas de

vitaminas, las propiedades de la leche, la recomendación para el alimento del niño, y la existencia de Vitamina D.

Está patentizada y además revisada por el Departamento de la Salubridad Pública de los Estados Unidos. Una leche así ofrece garantías; leches así presentadas bien pueden dárseles a los niños.

En nuestra investigación llevada a cabo, después de presentar el informe sobre las leches propagandeadas y su costo tan elevado (leches en polvo) nos hallamos seguros de que un 38 a 40 por ciento de las madres panameñas se hallan absolutamente imposibilitadas para usar de estas finas leches, debido a la situación estrecha que reina en el seno de esas familias a que ellas pertenecen. Es necesario descender al terreno de la realidad para darse cuenta de la situación estrecha de la clase pobre de nuestra ciudad. El costo de vida de la ciudad es excesivamente elevado, pasando en la mayoría de los casos el precio de lo que gana el obrero. La alimentación para las familias pobres es deficiente, contemplando actualmente el triste espectáculo de que los manicomios y los lugares para tuberculosos están completamente llenos. Si a un niño no se le da buena alimentación desde que nace es imposible que cuando grande pueda resistir el ataque de los bacilos de koch. Organismos mal alimentados crecen débiles y expuestos a ser víctimas de la llamada "peste blanca". Y estas 38 por ciento de las madres panameñas tienen que verse obligadas a dar a sus pequeñuelos la leche fabricada por la Nestlé que en numerosos casos ha dado malos resultados. Todos los niños no están obligados a usar el mismo tipo de leche. En la mayoría de los casos de las madres que han tenido que usar leches fabricadas en Natá, los niños no han asimilado la azúcar, eliminándola el organismo tal cual la han ingerido. No sabemos por qué. Será error de los técnicos o bien falta de estudios del producto lácteo en los trópicos? Nosotros creemos que a los niños, y también adultos, panameños no se les debe obligar a usar un solo tipo de le-

che que está en su comienzo y que puede tener numerosos errores que influyan en una forma fuerte degeneradora en el organismo infantil. Después de dos años y cuando haya demostrado ante autoridades competentes en la materia y con toda la moralidad y rectitud, que la leche ha alcanzado su standarización total como buena y aceptable para poderla incluir en la alimentación de los niños panameños, después de pasar por los requisitos y exámenes señalados por nosotros anteriormente. También es necesario que la Nestlé se preocupe en una forma estricta por la alimentación de las vacas, de manera que las leches que rindan alcancen una seguridad. Estamos seguros que una vaca que ha comido el "anamú", su leche lleva el mismo sabor de esta extraña yerba y aun después de pasada por los tachos y enlatada tendrá vestigios de este sabor. Y así necesariamente tendrá que suceder con otras clases de hierbas que alimentan a las vacas que dan leche para la Nestlé. Una vaca que sea alimentada casi exclusivamente con caña, tendrá que haber un exceso de carbohidratos en la leche; este exceso de carbohidratos tienen que ser perjudiciales en la alimentación del niño. Nosotros somos del parecer que las cosas se deben hacer bien; de lo contrario que no se hagan. Estamos dispuestos a cooperar con la Nestlé en bien de la seguridad de la salud del niño y del pueblo panameño en general. Y por ello no basta que nos digan que en los laboratorios de la Nestlé existen técnicos, si sabemos que el técnico más sabio está expuesto a equivocarse. Es necesario proceder en la forma de la revisión de todos los elementos que entran en la fabricación de la leche. No residirá el defecto en el agua que usan para la fabricación de la leche?...

La Compañía de Alimentos Lácteos no se imaginó jamás que en Panamá pudieran existir personas que se ocuparan de velar por la salud del niño y del pueblo panameño. La verdad es que existen muy pocas, pero las hay. Bien que sufrimos la explotación de estos trust que se han pensado que la salud del pueblo panameño no vale nada. A nosotros nos cabe el honor, no importa si por ello no recibimos ninguna recompensa, pero nos queda la satisfacción de que hemos hecho algo por esas pobres clases obreras y campesinas que son explotadas en una forma inmisericorde por los grandes "trust" explotadores.

El presupuesto de los hoga-

res pobres es sumamente limitado. Madres que tienen que desnivelar la alimentación de todos los componentes del hogar para poder comprar latas de leches en polvos que cuestan más de un balboa para alimentar un niño durante 10 días.

Una madre que se halla en estado de debilidad tiene que hallarse expuesta a enfermedades, porque lo que podría utilizar para alimentarse ella misma, tiene que gastarlo en alimentar el nuevo ser y desnivelar la alimentación de los demás hijos. Ella misma estará muy débil para volver a resistir otro nuevo engendro. Por eso, muchas

madres se ven obligadas a usar las leches evaporadas en latas y sus niños crecerán en una forma deficiente, candidatos a tuberculosos o fáciles víctimas de cualquier enfermedad tropical.

Nosotros pedimos al pueblo panameño que no use la leche Nestlé, como represalia para que la Compañía de Alimentos Lácteos mejore sus productos y se someta y demuestre la calidad de su leche, como garantía para la salud del pueblo.

Continuaremos en el próximo número exponiendo las reformas que debe sufrir el contrato de la Nestlé.

LOS PARTIDOS MARXISTA

(Por Antonio Simisterra R.)

Los partidos políticos de origen marxista, que cantan con fervor la TERCERA INTERNACIONAL, están siendo eliminados tanto en Europa como en América, de los certámenes electorales democráticos de sus respectivos países.

En el importante rotativo de esta Capital, "El Panamá América" de fecha 17 de los corrientes, leemos: "El 22 se celebrarán elecciones en el Perú para Presidente de la República. También serán elegidos ese mismo día Vice-Presidentes, Senadores y DIPUTADOS". Este mote lo motiva, un cable del día 16 remitido de Lima Perú, por la (UP) cuyos párrafos de fondo político me han llamado la atención, por tener entre nuestros conciudadanos elementos que reprochan la organización política de nuestra hermana del Sur

Próxima como está la fecha en que por mandato constitucional debe reunirse nuestro Gran Jurado Electoral, hay

que presentar con tiempo, ante esta Máxima Corporación Nacional, el dilema de si el Partido Socialista Marxista de Panamá, que está bajo la dirección del H. D. Dr. Demetrio A. Porras, el cual depende de Moscú, o mejor dicho de Stalin, tiene derechos, con su carácter de INTERNACIONAL, a inmiscuirse en las luchas cívicas, netamente Nacionales?

Para conocimiento del público que no haya leído el cable a que me refiero; o para aquellos, que sí lo leyeron, pero que tal vez lo leyeron desapercibidos de su gran importancia, me permito transcribirlo aquí, en la parte pertinente que nos atañe. "Así mismo, el nuevo Estatuto Electoral no reconoce la existencia de los partidos políticos de organización Internacional. En consecuencia en las próximas elecciones sólo intervienen los partidos que han sido inscritos ante el Jurado Nacional de Elecciones, para lo cual han tenido que llenar varios requisitos, entre ellos el de presentar el idea-

Pasa a la pág. 6

NES SIN COHEN

Calle Bolívar.—Colón.

Tiene para usted el mejor y más variado surtido de telas, a los más bajos precios.

LA NUEVA GRUTA AZUL

DISFRUTE

BUENA

MUSICA

MELILLO HNOS., y LATORRACA.

VISITE — — —

KRESCH'S PLACE

La Cantina más Lujosa del Atlántico.

—Variedad de Licores.—

COLON, R. de P.

Tonga Martinez herido

En la madrugada del viernes 20 de los corrientes fué herido en el vientre el conocido deportista Rafael Martínez (a) Tonga, en una riña que sostenía en la Cantina La Plata, con el señor Eduardo Arosemena, conocido en nuestros círculos con el apodo de "Fat".

Una herida penetrante en el abdomen a nivel del hueco epigástrico, causada con un instrumento que no se ha podido localizar, es la que tiene al deportista Martínez en el Hospital Santo Tomás, desde la madrugada del viernes.

Los hechos que motivaron la herida de Martínez, son, poco más o menos, en la forma siguiente, de acuerdo con las diferentes declaraciones rendidas ante el Juez Sexto del Circuito, quien tiene la investigación del caso a su cargo:

Martínez, Demetrio García Bermúdez y otros amigos pasaban un rato en la cantina de La Plata, del Barrio de Santa Ana y una de las más antiguas de la ciudad. También estaban allí Eduardo Arosemena y otros amigos.

Relata García Bermúdez q' Arosemena los invitó a ir a su mesa a tomar juntos y que al acceder ellos, se entabló allí la acostumbrada conversación sobre tópicos diversas en la cual se llegó hasta el de la política.

En este punto la conversación —sigue García— degeneró en discusión al ofender Arosemena al declarante y al devolverle éste los insultos.

Martínez intercedió a favor de García y advirtió a Arosemena que tomaba para él el disgusto que comenzó con sus amigos. Arosemena respondió con una invitación a pelear en el retrete del establecimiento las trompadas, y seguidamente se abalanzó a Martínez con un instrumento en la mano que García no ha podido precisar.

El declarante tomó una silla, para escudarse contra cualquier agresión de Arosemena y en ese momento entró al establecimiento un subteniente —señor Joaquín Amaya— y aquél acusó a Arosemena por su agresión.

Enseguida vió a Martínez q' se agarraba el vientre y se quejaba de agudos dolores.

Por su parte Arosemena al rendir su indagatoria niega haber causado la lesión a Martínez y explicó que bromeaba con García cuando Martínez intervino creyendo que discutían de veras.

Martínez —dice Arosemena— lo retó y lo abofeteó. En este período de su relato mostró al Juez investigador lo q' él consideraba como una herida.

El Juez ordenó que el Médico Oficial examinara al señor Arosemena, y en el certificado hace constar que sí recibió un golpe en la cara.

Agrega, Arosemena, que él aceptó el desafío de Martínez y que en ese momento éste y García hicieron como si fueran a agredirlo, lo que no llegaron a hacer. Martínez huyó hacia afuera de la cantina, como hacia el Parque de Santa Ana, y cuando regresó se quejaba de haber sido herido.

Arosemena explica que no vió a Martínez ni a García instrumento alguno en la mano durante la riña.

El cantinero Charles Gale refirió al Juez que entre Arosemena y Martínez se suscitó un altercado en el cual él oyó al primero desafiar al otro. Que luego Arosemena tomó por la mano a Martínez y lo llevaba hacia afuera de la cantina con ánimo de pelear y que cuando estaban casi en la acera vió a Martínez hacer un ademán como que acababa de recibir un golpe en el vientre.

Explicó que no vió junto a Martínez y Arosemena en ese momento a ninguna persona. Tampoco vió a Arosemena lanzarle golpe alguno porque no le permitía la posición en que se hallaba el declarante. No vió instrumento o arma alguna en manos de Arosemena o Martínez.

El funcionario investigador, el Juez Sexto del Circuito, se apersonó al Hospital Santo Tomás, a fin de tomarle declaración al herido Martínez. Como quiera que el médico que lo atiende manifestara que éste estaba en sus completas

facultades mentales, el señor Juez comenzó a interrogarlo sobre lo sucedido en la Cantina La Plata el viernes en la madrugada.

Martínez relató que él estaba en esa cantina con el señor García Bermúdez y otros amigos, pasando un rato de expansión. Que entre García Bermúdez y Eduardo Arosemena, que también estaba en la cantina con otros amigos se entabló una discusión, en la cual él intervino. Dicha discusión degeneró en una riña y que en un momento de ésta, Eduardo Arosemena lo hirió en el vientre, con un objeto que no pudo determinar.

Tonga Martínez, pues, sin-

dica a Arosemena de haber sido su heridor, en cambio éste niega haberle causado la herida a Martínez.

*

El Sub-teniente —Joaquín Amaya— que llegó al lugar de los hechos, manifiesta q' cuando se venía aproximando a la Cantina La Plata, oyó gran gritería, y que al llegar a ella, se encontró con que había sucedido una riña. En ese momento Martínez venía como del Parque de Santa Ana, quejándose de que estaba herido, como en las cercanías había un carro del señor Mercado, él ordenó que el herido fuera llevado al Hospital Santo Tomás. El Sub-teniente Amaya dice que como él sospechaba que la riña había sido

con Arosemena (el Fat) le ordenó que no se moviera y lo registró; pero no le encontró absolutamente ningún arma. El no vió quién hirió a Martínez.

*

El señor Eduardo Arosemena se halla en libertad bajo fianza de doscientos balboas (B/200.00), él ha manifestado que jamás ha tenido disgustos con Tonga Martínez, y que siempre había sido su amigo.

Hasta aquí, tenemos las declaraciones rendidas ante el Sr. Juez 6º Municipal. Sin hacer ningún comentario, no limitamos a informar a nuestros lectores, los hechos tal como han sido contados ante el Juez Investigador.

EL COMITE No. 2 DE SANTA ANA DEL P.N.R.

APLAUDE LA LABOR DEL DR. AROSEMENA

El Comité Nº 2 de Santa Ana, del Partido Nacional Revolucionario,

CONSIDERANDO:

Que la actuación del doctor J. D. Arosemena en el Poder ha dejado en la historia de nuestra joven República una brillante página de labor patriótica, que revela sus virtudes de estadista y de hombre inteligente, que se ha esforzado por los intereses y engrandecimiento de Panamá;

Que con la realización de las diferentes obras públicas y los beneficios que hasta ahora ha recibido el país de la Administración del doctor Arosemena, este ilustre Mandatario ha correspondido a la confianza que en él depositó la ciudadanía que le favoreció en las elecciones de 1936 para su ascensión al Poder; y

Que es un deber cívico de todo buen ciudadano hacer el justo reconocimiento de esa labor hecha a la nación,

RESUELVE:

Declarar públicamente y dejar constancia en los anales de este Comité, al iniciar su reorganización para la campaña electoral que se avecina, que el Excmo. señor doctor don Juan Demóstenes Arosemena ha sido uno de los Presidentes que más se ha esforzado por los sagrados intereses de la Patria, correspondiendo así a la confianza y a la labor que por su candidatura realizó esta Organización y la ciudadanía en la época eleccionaria, que culminó con su exaltación al Poder;

Rendirle, como ciudadano, un tributo de admiración y manifestarle nuestra sincera gratitud; y hacer a los futuros Mandatarios, una recomendación de esa Administración, como ejemplo de civismo, a fin de que la República siga conducida por la rueda del Progreso, por ese sendero que lleva hacia los elevados principios del adelanto y de la civilización.

Dada en Panamá, a los diez y ocho días del mes de Octubre de mil novecientos treinta y nueve.

El Presidente,

Antonio SINISTERRA R.

El Secretario General,

J. Agustín Castillo.

DEL DARIEN

SERAN AGASAJADOS LOS CONVENCIONALES DEL P.N.R. EN LA PALMA,

DARIEN

Un grupo de jóvenes entusiastas en su mayoría afiliados al Partido Nacional Revolucionario, acordaron en una sesión en casa del Alcalde del Distrito de Chepigana señor Max Escobar V., agasajar ~~llegado al pueblo~~ de La Ma, a los delegados darien que se encuentran actualmente en la Segunda Convención del Partido Nacional Revolucionario, celebrada en la progresista ciudad de Santiago.

Será invitado de honor H. D. don Pablo Othón V., director del Partido Nacional Revolucionario por el Darién.

Por el entusiasmo que hemos notado entre los jóvenes iniciadores, nos atrevemos a vaticinar que el festival social-político será todo un éxito. Plácenos dar la noticia porque vemos que la juventud darienita está alerta a luchar decididamente por la candidatura del abanderado de la juventud, doctor Arnulfo Arias.

Corresponsal.

CUMPLIMIENTO DE LOS ALMACENES

ROXY Y REBECCAS

de SAUL ZAYAT.

Desea Ud. comprar las mejores telas de la plaza?

— VISITENOS. —

Calle 11 y Ave. Central, Nº 10-100

(Al lado del Mercado Público).

COLON, R. de P.

LA NESTLE Y SUS

(Viene de la página 5).

rio y programa político que sustenta."

Todo el electorado de Panamá debe de dar un "alerta" para no permitir, que a los estrados del primer Poder de la República, se leven Representantes Panameños, que deriven de la capital de los Soviets.

LA FLOR DE BOLIVAR

Avenida Bolívar número 8.116.

de ELIAS ZAKAY.

Presidente de la Sociedad Israelita de Colón.

IMPORTADORES de las más finas mercancías americanas y europeas.—Las telas que Ud. desea, sólo las tenemos nosotros.

Tel. 466

Colón, R. de P.

Apartado 1792.

Cristóbal, C. R.

Las Casas De Juegos Clandestinas

Desde que comenzamos a editar este semanario, que está dispuesto a velar por los intereses generales del pueblo panameño, y especialmente de la clase necesitada, nos formamos el firme propósito de emprender una campaña sistemática y bien estudiada contra los JUEGOS DE SUERTE Y AZAR.

A pesar de que desde ha semanas contamos con todos los datos e informes necesarios para emprender dicha campaña, por falta de tiempo y espacio, no nos había sido posible comenzar; pero la pasada semana ocurrió un caso que nos ha obligado a comenzarla cuanto antes y a dedicar a ella todas nuestras fuerzas y entusiasmo.

Un sábado pasado, de este mes, la señora Benilda Collado se envenenó, según dimos a conocer al público en otro número de este periódico. La gente mejor informada en este caso y cercanas a la accisa Collado, decían que ella era una gran jugadora, que todo el dinero que su marido le daba lo invertía en juegos de suerte y azar, y que una de

las causas por las cuales se había quitado la vida, era porque se había "chingueado" el dinero del cuarto que su marido le había dado. Le había jugado en las llamadas "loterías de cartones".

Contamos este hecho, solamente como un mero ejemplo, para que el público se vaya enterando de las funestas consecuencias que traen consigo las malditas casas de juegos, que ningún beneficio le producen ni a la Nación, ni al pueblo, sino al barrigón explotador, que goza de la bellaquería de sostener una casa de juego.

Aceptamos que el pueblo panameño es amigo, gran amigo de probar su suerte, aunque en ello encuentre la ruina y la desesperación. Aceptamos que dado nuestro ambiente y en la forma, que desde hace tantos años, se vienen patrocinando toda clase de juegos en Panamá, ya el público se ha acostumbrado en tal forma a exponer su dinero, que no puede vivir sin ello, que forma parte de su propia vida.

Quién es aquel en Panamá,

Por Pantaleón Henriquez B. alguno de los tantos juegos existentes?

En principio, somos enemigos de todos los juegos, consideramos que ellos no benefician, sino a quienes los controlan. La misma Lotería Nacional, si no fuera porque su beneficio redunda en bien del pueblo, no sería más que un juego, que debía evitarse casos en que personas, se hayan enriquecido por medio de ella. Cuando usted se gana y perseguirlo, como cualquier otro. Son excepcionales, los que no expone su dinero en cincuenta balboas (B/50.00) en un billete que tiene suscrita, ya ha gastado en él, dos veces esa suma. Pero, siquiera en este caso, el dinero que produce, va a servir para sostener a los más necesitados y con ello se hace una gran labor de beneficencia, que tanta falta hace en nuestro país.

Tenemos juegos, que como las carreras de caballos, se han catalogado entre deportes, y bien pudieran serlo o como tal se pudieran considerar, si en su manejo se observara la más escrupulosa se-

riedad, respetando la buena fé y el dinero del público que apuesta.

Las diferentes clases de juegos de suerte y azar, entretenimientos, con el objeto exclusivo de sacarle el dinero del bolsillo, al pobre ingenuo, las podemos dividir en dos grandes grupos, ambos perjudiciales, por supuesto. Estos grupos son: los que le producen algún beneficio al fisco, y los que ninguno le dejan.

El Gobierno Nacional, estudiando la idiosincracia de nuestro pueblo y sus simpatías por el juego, ha otorgado ciertas concesiones de juegos, a fin de obtener algún beneficio de ellas, ya que el pueblo jugará de todos modos. No importa la campaña que el Gobierno emprenda en bien de los jugadores, prohibiéndoles que malgasten su dinero. Ellos jugarán. Por eso, viendo el mal sin remedio, no ha quedado más medio que obtener algún beneficio del juego inevitable. Beneficio que va a las arcas del Estado y que luego, va a servir a las clases más necesitadas.

Pero aún en esas consecuencias que el Gobierno ha hecho, existen muchas cosas que se deben arreglar. A ellas también nos referiremos en esta nuestra campaña que hoy emprendemos. Juegos que si es verdad le dejan algún beneficio al Estado, están acabando con la existencia de los necesitados, los incautos, que son los que invierten su dinero en ellos. Allí tenemos, las famosas cajas de música y de juegos de pelotas etc. etc. Tragapiqueles asquerosas, que han inundado la ciudad, y que significan la estafa más inhumana. A ellas dedicaremos, gran parte de nuestra campaña. Y como a ellas a diferentes clases de juegos permitidos por el Estado. Ya les llegará su turno.

Pero primeramente tenemos que ceder el puesto, a otros juegos, que contribuyendo en un noventa por ciento al aniquilamiento del bolsillo panameño, no le dejan ningún beneficio al Estado, y por lo tanto, nada de lo que producen va a redundar en beneficio del mismo pueblo que ha gastado su dinero. El beneficio de esos juegos, va a engrosar única y absolutamente el bolsillo, de los hábiles que mantienen dichas casas, pasando por encima de la ley.

Panamá está lleno de casas

de juegos clandestinas. No es una, no son dos. Son decenas de ellas. Casas de juegos, a donde se reúnen hombres, mujeres y niños a entregar su dinero al "coima" que les ha tendido el lazo.

En esas casas, se juega la llamada "lotería de cartón", la "pinta", el "seven-eleven", "poker", el chance de bolita, etc., etc. Un sinnúmero de juegos prohibidos, que van consumiendo poco a poco los escasos reales, que pueda tener el humilde obrero, su mujer y sus hijos, que arrastrados por la ambición de doblar sus medios, se meten en esas ratoneras asquerosas, en pos del queso; pero encuentran la extorsión.

Es lamentable, verdaderamente doloroso el cuadro que se contempla al entrar en una de estas casas de ladrocinio. Nosotros, que hemos tenido la oportunidad de entrar a ellas, cuando nos estábamos documentando para comenzar esta serie de artículos, nos hemos dado cuenta de esto. Y por nuestro medio los conocerá el público en general, lo conocerán igualmente las autoridades, ante quienes los denunciaremos.

Comenzaremos por describir cómo están disimuladas estas casas de juegos, describiremos su interior, llegaremos hasta describir sus entradas y salidas, horas de juegos, y si es necesario, publicaremos las fotografías de las casas a donde funcionan, a fin de que las autoridades se den perfecta cuenta, de a dónde están localizadas, y puedan hecharle el guante, tanto a los dueños, como a los jugadores, para que todos reciban su castigo ejemplar.

No es posible, que mientras el Gobierno ha legalizado los juegos de suerte y azar, para que los panameños se den su gusto, jugando; que mientras otras casas de juegos contribuyen con parte de su ganancias al sostenimiento de las clases necesitadas, los dueños de casas de juegos clandestinas, se embolcen todas las ganancias, sin importarles un comino. con el pobre pueblo que se ha gastado sus reales, en su hábil ratonera.

En el próximo número, continuaremos nuestra campaña. Describiremos, como están disimuladas estas casas de juegos y presentaremos algunas escenas que nos han contado se desarrollan en ellas.

El Trust Gasolinero Extorsiona Al Público

Por Tito de Freitas.

Una de las principales llaves de escape del dinero de Panamá se efectúa por la compra de gasolina y carros. Las grandes compañías que explotan el negocio en los Estados Unidos y los países Iberoamericanos controlan la distribución y abastecimiento del mercado nacional, mediante un acuerdo entre ellas. En tiempos pasados se llevaron al mercado y lo conquistaron en una forma rápida; ellas fueron la Shell, la West Indian y la Unión, quienes lograron la distribución más o menos igual en el mercado nacional. Para ello se le ha tendido la red a los dueños de estaciones y bombas de venta de gasolina, por medio de préstamos y ofreciéndoles la instalación de bombas, comprometiéndose a cambio a vender durante años la gasolina de estas compañías. Entre las compañías que más usan esta táctica de amarrar al cliente por medio de la deuda, figura la Shell, la West Indian y la Unión.

La palabra "guerra" ha sido usado para que estos comerciantes inescrupulosos se aprovechen y especulen elevando los precios de los artículos más necesarios en la vida diaria. Es raro que los capitalistas y los grandes compañías

con sus agencias en nuestra ciudad, no hubieran elevado el precio de la gasolina. En nuestra ciudad no se había elevado el precio del combustible líquido, porque había surgido una nueva compañía en Panamá que regateaba un pedazo de bocado en el mercado nacional. Esa compañía era "La Texas Co." Ya todo parece haberse arreglado. A la "Texas" le dieron su cuota de abastecimiento en el mercado. Las demás compañías han comprometido a muchos dueños de bombas, por medio de préstamos y de aparatos nuevos, de manera que ellos estén obligados a tomarle la gasolina durante tres años.

El petróleo en la América no tiene razón de elevarse. Mucha gasolina que iba a Europa ha tenido que quedarse en los Estados Unidos por la ley de neutralidad. Además, Inglaterra y Francia tienen sus fuentes de abastecimiento de sus numerosas compañías dispersas por el mundo entero. Sabemos además que los yacimientos de petróleo de Colombia y Venezuela dan una sobreproducción. ¿Por qué entonces ese aumento del precio de la gasolina?... Sencillamente porque el trust de las grandes compañías gaso-

lineras tienen control sobre el mercado y los vendedores del Oro negro.

Es una extorsión que hace el trust gasolinero sobre el público consumidor. Son los efectos de las imposiciones de las grandes compañías cuando se hacen poderosas dentro de los estados americanos.

La West Indian lanza un manifiesto con una gran cantidad de cuentos para impresionar al público consumidor.

Decirnos que las refinerías cobran caro por la elaboración del petróleo. Si esas refinerías todas son pertenecientes a las mismas compañías. Lo único que hacen es cambiar los nombres o sean las razones comerciales. Las compañías gasolineras han aprovechado el actual estado de guerra para especular e imponer su precio al consumidor. El trust gasolinero extorsiona al público consumidor. Seguirá elevando el precio de la gasolina en una forma continuada.

El Gobierno nacional podría hacer gestiones para obtener el petróleo de México y distribuirlo a los vendedores para mantener el precio normal.

Continuaremos nuestra campaña en el próximo número.

BAZARES — — —

CRISTOBAL Y EL ENCANTO

Calle 11 y Avenida Central número 10-000

(Frente al Mercado Público).

Sus exigencias quedarán satisfechas, si compra nuestras variadas telas. Las tenemos para todos los gustos.

—Prop., MUSALE y NEVA—

SOCIALES



H. D. AURELIO GUARDIA

Nuestro distinguido amigo, don Aurelio Guardia, ex-Comandante de la Policía Nacional, Miembro del Consejo de los Treinta del P.N.R. y una de nuestras máximas figuras políticas, quien celebra mañana su cumpleaños.

Don Lelo, que goza de muchas simpatías entre nosotros, será objeto de un agasajo mañana en el Jardín Balboa, ofrecido por los miembros de redacción de este semanario y otros amigos. A ese almuerzo, asistirá como invitado especial el doctor Harmodio Arias.

EL RELATOR se complace en saludar al amigo sincero y caballeroso, y le desea un cúmulo de felicidades y muchos años más de vida, para bien de esta Patria.

Enfermos

Registramos con mucho placer la mejoría de doña María de Carrillo quien tuvo que guardar cama por algunos días en su mansión de Calle 15 Este y Avenida Central Nº 19. Doña María es muy buena amiga nuestra y asidua lectora de EL RELATOR, ojalá no volviera a enfermar más durante el resto de su vida.

*

El Subteniente Manuel Castro que lleva varios días de permanencia en el Hospital Santo Tomás, mejora con gran rapidez y dentro de poco estará de nuevo en su servicio de la cárcel de Juan Díaz por lo cual nos sentimos satisfechos.

*

Viajeros

Se halla entre nosotros otro de los revolucionarios de nacimiento y joven intelectual don Max Arosemena, quien después de larga jira por el exterior ha vuelto a esta Patria querida a compartir con los demás, los rigores y placeres de nuestro ambiente. Sea



Esfera Social y Feminidades

La Mujer y Su Medio

La sociedad siempre ha estado interesada por el individuo. Al decir individuo se

Por María E. Rangel.

bienvenido Maximiliano y recibe de EL RELATOR el más afectuoso apretón de manos.

*

Para Santiago de Veraguas partió don Darío Carrillo, figura de relieve en el campo de nuestro comercio y una de las importantes columnas del Arnulfismo. Parte don Darío a llenar su cometido como miembro principal en la Convención del Partido Conservador que se reunirá en Santiago durante los días sábado y domingo 28 y 29 del mes en curso, y lo acompañan su señora esposa doña María de Carrillo y el Lic. Aquilino Sánchez revolucionario de acción. Ojalá que la felicidad sea con todos durante su viaje.

*

Recién llegado a esta Capital encontramos y saludamos a nuestro gran amigo e inteligente periodista Fito Aguilera quien después de su paseo por Norte América en viaje de estudios retorna a la Patria querida. Sea bienvenido Fito y acepte el abrazo de los amigos.

*

Almuerzo

Bien merecido tiene el amigo y H. D. don Aurelio Guardia el almuerzo que un selecto grupo de sus inmediatos compañeros le brindan en el Jardín Balboa el domingo a las 12 m. con motivo de su cumpleaños. Ocupará puesto distinguido en este acto el Dr. Harmodio Arias Madrid y le tocará el honor de ofrecer el agasajo al entusiasta revolucionario y miembro de la Redacción de este Periódico Pantaleón Henríquez B. quien actuará como cicerone durante el mismo. Para el efecto ha sido acordado el siguiente menú: Cocktail de camarones.

Consomé, Arroz con Pollo, Pollo frito, Ensalada de tomates y lechuga con mayonesa, Marengué Glacé, Café.

nos viene a la mente la idea de hombre, pero esto no quiere decir que vayamos a limitar el significado a la palabra hombre. Al denominar el elemento integrante de la humanidad con ese nombre nos referimos a los individuos que razonablemente colaboran con el desarrollo y progreso social, es decir, a las dos personas que constituyen el todo de la humanidad.

Tanto la cooperación y utilidad en el desarrollo social del uno, como del otro, son de vital importancia para el sostenimiento de la colectividad. Ambos individuos conjuntamente contribuyen al aumento de la población, y de su desarrollo. Cada cual pone en esa tarea sostenedora de su género, todo lo más de que sea capaz. La sociedad está formada por dos grandes partes genéricas, unidas solidamente, pero que a pesar de ser una misma cosa, podríamos decir, existe cierta supremacía aparente de una sobre la otra. Está claro: una de estas partes, la primera, es la parte masculina, formada por todos los individuos de ese sexo. La otra es la femenina, formada por las personas femeninas.

Siendo como lo son tanto los masculinos como los femeninos los componentes de la sociedad humana, es a ellos a quienes atañe dirigirla. Y como a ambos interesa la buena marcha social, a ambos corresponde dirigir las actividades sociales.

Por qué, pues ese afán egoísta del hombre de predominar en todas las facetas sociales, no siendo él el único que integra la sociedad? A esta pregunta alguien, tal vez sin pensar en la vida social prematura, ha contestado que la mujer ha abandonado completamente el trabajo que esta dirección implica, y que por esto, el hombre no ha tenido otro recurso, como no podía abandonarse su sostenimiento, que hacerse cargo él íntegramente de su dirección.

Pero eso no es lo que ha sucedido. En los tiempos antiguos cuando empezó la civilización (porque anteriormente la mujer trabajaba al lado del hombre) la educación no consistía, como lo es hoy, en encaminar y desarrollar las fuerzas morales e intelectuales. Por el contrario, se preo-

cupaban y dedicaban a cultivar la fuerza bruta. De aquí que se le debiera admiración a aquellas personas de musculatura fornida y robusta y de gran fuerza material. Esto fué lo que originó que el hombre superara a la mujer. Aquellas personas de más resistencia podían vencer en lucha a cuerpo a aquellas más débiles, y no sólo se limitaba ese triunfo a sobreponerse brutalmente, sino que los débiles tenían que someterse a todos aquellos caprichos que a los fuertes se les antojara, a su pesar.

Esa tradición siguió y ha continuado hasta nuestros días. Una demostración bien clara de esto la tenemos en las guerras.

Como la mujer naturalmente, por leyes que todos conocemos, es de contestura muscular más débil que el hombre, tuvo desde un principio que doblegar sus fuerzas ante las masculinas y someterse a la pauta social que éste le indicaba. Más tarde, con la evolución de la civilización, la humanidad fué saliéndose de ese caos rudo y brutal, en donde la fuerza material se sobreponía a la intelectual. Entonces fué cambiando la forma de dirección de la sociedad, pero tradicionalmente a la mujer ya la habían descendido socialmente, y por consiguiente no tenía ningún peso.

(Pasa a la página 11).

MADRE AFORTUNADA

(Dña. Carmen M. vda. de Arias).

Madre Afortunada, así puede llamarse a doña Carmen Madrid vda. de Arias quien en medio de todas las pruebas a que somete el destino a los humanos ha tenido el orgullo de trabajar para educar a sus hijos y esos hijos educados verlos descolgar en la vida pública en varias actividades hasta llegar al más alto honor que concede la Nación.

Para esta Madre Afortunada será un honor máximo considerarse como la única madre en la República y tal vez del mundo entero, que haya tenido el privilegio de dar a una Nación dos Presidentes de la República que inscriben sus nombres en las páginas de la Historia Nacional.

Todos los esfuerzos y todos los desvelos de esta madre están recompensados en parte por las distinguidas posiciones que han alcanzado sus hijos y que han sabido representar para bien de toda la Nación.

Esta Madre Afortunada que ha dado dos Presidentes y que con orgullo podrá comprobarlo en las próximas elecciones, tendrá como máxima satisfacción el saber que no fueron vanos sus sacrificios y que por el progreso de nuestro Panamá, ellos darán lo mejor de sus capacidades en las delicadas funciones de manejar la Nave del Estado.

Reciba esta Madre Afortunada en medio de su pena y de su dicha el reconocimiento sincero de un humilde ciudadano que se congratula de que la Provincia de Coclé haya producido la única Madre que hasta la fecha haya dado dos hijos Presidentes de nuestra querida República.

Por la Madre y por los hijos, salud!

Manuel J. Navas.

Panamá, Octubre de 1939.



Esta columna es una especie de consultorio al servicio de todo aquel que piense casarse.

Para ello, dirija toda correspondencia a la siguiente dirección:

SPIVI
Apartado 546
PANAMA.

APURADO.—Ciudad.

Manifiestas que la soñada para compañera, la cual es de familia que goza de cierta posición ventajosa, desea con vehemencia realizar cuanto antes los proyectos acariciados por ustedes dos. Por consiguiente te encuentras apurado, pues tu situación económica actual no te permite tra-

traer compromiso alguno.

Temiendo que este motivo sea considerado suficiente por ella para romper esas relaciones, me solicitan te aconseje la mejor resolución a adoptar.

Entiendo que no teniendo tú, ni ella las facilidades económicas para instalar una nueva vida y siéndoles imposi-

(Pasa a la página 11)

SIMON EDDIE E HIJO

Propietario del Almacén
LA POLLERA

Avenida Bolívar número 8120.

Sedería, Ropería, Casimires y mercancías en general

“A TI, LO TUYO”

por RAMIRO A. VASQUEZ.

TROZO LITERARIO Y UN EPILOGO

Eramos tres.....

Bohemios incansables, Casanovas llenos de juventud y de amplias miras.

Tres hombres sin misericordia, sin compasión, sin sentimientos.

La vida nuestra pendía de un hilo como la espada de Damocles.

Nos jugábamos cualquier partida sin interesarnos el resultado. Engañábamos mujeres a diario y prometíamos mil veces más de lo que podíamos realmente dar.

Trotamundos despiadados, voluntariosos, tenaces y dispuestos.

Isabel, la joven dueña de la casa en la cual nos encontrábamos, libaba en nuestra compañía copas del mejor coñac.

Ella, más que nosotros, dejaba ver en su rostro los primeros efectos del licor.

Su única hijita se distraía quietamente viendo las figuras de un libro de modas, sentadita en el suelo y su trajecito subido hasta el muslo.

Uno de mis compañeros era el nuevo amante de Isabel, que por cierto —y debido a su habilidad sorprendente— se había dado a querer en alto grado.

La chiquilla era hija de Isabel en su desafortunado matrimonio el cual se había disuelto por mediación de la Ley.

Ella había contraído nupcias frizando apenas en los 17 años, aún ciega, indefensa, suave....

Y al abrir los ojos ante el mundo se separó de su esposo, divorciándose después, creyendo encontrar mejor partido.

Y las leyes la favorecieron dejándole su compañerita graciosa de cuatro años.

Nuestra amiga con desesperación vaciaba las copas como tratando de ahogar en el licor alguna pena que la devoraba.

Su ex-esposo trabajaba en una provincia distante y sólo cada mes le enviaba una notita preguntándole por su hijita querida a la vez que le remitía cierta suma de dinero para su cuidado y mantención.

Nuestro compañero notó que Isabel cada vez con mayor desesperación vaciaba las copas, y dispuso por tal motivo sentarse al lado de ella. La besó con ternura como preámbulo, y al iniciar las preguntas que le harían saber el estado de su compañera, se abrió la puerta.

Un ~~hombre~~ conocido apareció, mal vestido, de rostro cansado y algo nervioso.

Entró sin malicia alguna y abrazó con emoción a la niña que miraba ya las últimas páginas del folleto de modas. Un paquete que traía en sus manos lo depositó en las de ella con cariño y satisfacción.

Nuestro amigo se levantó y dirigiéndose al desconocido le preguntó torpemente por el motivo de su visita inesperada a esa casa, y como respuesta se escucharon estas palabras:

—No se moleste, joven, únicamente deseo abrazar a mi hija, verla por un instante, contemplarla para después partir tranquilo llevando en mi pecho la alegría de haberla estrechado contra mí que soy su padre. Nada más me atrae en esta casa, solamente ella merece mi ternura y mi amor.

Isabel, emocionada, miraba fijamente a su antiguo compañero, ya en los umbrales anormales de la embriaguez.

—Fuera de aquí —le dijo secamente—; nada tiene que buscar en esta casa que no es la suya.

—Y ésta niña inocente y bella no es acaso mía?

—No, ella es hija de él —y señaló a mi amigo—, ya se acostumbra a decirle papá.

—Imposible! Quieres que siga el sendero que transitas tú en tu vida sibarita para que tenga por final el abismo imperdonable de la vulgaridad y del proxenetismo?

Mi amigo, mudo, se conformaba con mirar atentamente al hombre razonable que nervioso temblaba de emoción y de dolor.

Ella es mi hija, dícelo, grávaselo en su pechito inocente para que se le esculpa con firmeza. No lleva acaso mi apellido?

—Ni eso tiene de tí, se lo cambié por el mío.

Elocuente silencio imperó por varios minutos; los ojos del extraño se dilataron bruscamente de sorpresa; sus manos medio cerradas indicaban la cólera que lo dominaba.

—Bueno, déjale ese regalo que le he traído; procura que lo conserve para que cuando tenga ya edad suficiente, sepa que su padre, su verdadero padre, la ha querido siempre y que por tu culpa, por tu vida amoral, por tu libertinaje sin prejuicios, ha perdido mi apellido y mis deseos de verla a tu lado, entre tus garras. Dile, sí, que todo lo perdió cuando aún no había apreciar lo que poseía, pero yo siempre la guardaré grami pech que quiero como buen padre y para ella



La Interdicción Y Sus Consecuencias en el Derecho Internacional Privado

Por el Lic. José Emilio Barria A.

(Continuación).

En lo que respecta a ésta hay que observar que, aunque priva al individuo del ejercicio o realización de todos los derechos y actos jurídicos, extinguiendo la capacidad jurídica del mismo, no por ello territoriales; y no los puede producir, precisamente, porque es una institución que, por razones de orden público, desconocen todos los Estados verdaderamente civilizados; de donde se deduce que el Juez en cuyo país no se reconoce la institución de la muerte vicil, debe negar la eficacia de ésta dentro de su territorio.

Las citadas no son todas las clases de interdicciones que se dan en la vida jurídica. Hay una más a la cual nos vamos a referir en seguida.

En la actualidad Estados hay que, aunque sus leyes penales no sancionan la comisión de algunos actos delictuosos, la pérdida total de la capacidad, estatuyen en cambio como pena principal

o accesoria la privación temporal o permanente del ejercicio de algunos derechos políticos y civiles y de las funciones públicas. Tal acontece en aquellos Estados en que se incapacita, a los culpables de algunos delitos, para el ejercicio de los derechos políticos de elegir y ser elegidos, de las funciones públicas y de los derechos civiles de patria potestad, tutela, participación en los consejos de familia, autoridad marital, administración de bienes y de disposición de los bienes propios por actos entre vivos, etcétera.

En lo que respecta a la interdicción para el ejercicio de los derechos políticos y de los cargos públicos, cabe advertir que no produce ella efectos extraterritoriales, ya que se trata del derecho político, y sabido es que éste es eminentemente territorial.

En cuanto a los efectos de la interdicción para el ejercicio de los últimos, las opiniones están divididas.

En opinión de algunos autores dicha interdicción no debe tener consecuencias extra-

territoriales, pues que es una pena, y extender su ejecución a Estados distintos de aquel en que se ha pronunciado, equivaldría a negar la independencia de la soberanía. Tal es la razón que lleva a Foelix a afirmar que las incapacidades declaradas en sentencias penales no pueden producir sus efectos en países extranjeros.

Otra distinta a ésta es la opinión de Demangeat, quien sostiene que “desde el momento que se admite que el estatuto personal rige el estado y la capacidad de las personas, no hay que distinguir el motivo que da origen a la incapacidad mencionada, ni debe distinguirse tampoco si procede de una disposición general de la ley o es solamente consecuencia de una declaración judicial; únicamente debe examinarse si la sentencia está ajustada a la ley del país en que se ha dictado”.

Y ya que hemos citado las opiniones de estos autores, conviene comentarlas.

Una y otra opinión adoptan términos extremos: la primera, porque niega totalmente la eficacia extraterritorial de la interdicción para el ejercicio de ciertos derechos civiles, declarada en sentencia penal; y la segunda, porque la admite sin más reserva que la constatación de la conformidad de la sentencia penal con la ley del país en que ha sido dictada, lo que implica el desconocimiento de aquellas normas que constituyen lo que se conoce con el nombre de orden público internacional.

Veamos si puede encontrarse un término medio, capaz de armonizar la necesidad de extender a otros países, por razones de orden jurídico, social y económico, los efectos de las incapacidades declaradas en sentencia penal con las normas de orden público internacional.

El término medio, la actitud conciliatoria la ha adoptado Pascuale Fiore, quien al referirse ala doctrina de Demangeat, dice: “Esta regla deberá entenderse, sin embargo, restringida por las justas limitaciones que de la ley personal se derivan, y así como ésta no podrá ser eficaz en país extranjero, si de reconocer su autoridad sobreviene una ofensa para el derecho (Pasa a la página 10).

habrá eternamente en mi corazón el más puro amor.

...la puerta se cerró bruscamente, el hombre desapareció loco de furia y de rencor; Isabel lloraba acosada por las flechas del remordimiento; mi amigo, mudo aún, se limitó a llenar nuevamente las copas.....

La niña, en el suelo, trataba con ansiedad de abrir el paquete y ver su regalo....

Todo quedó en calma, pero la desesperación de los actores resaltaba a primera vista.... las copas de seguido se vaciaban para ser llenadas nuevamente.... bien pronto la anomalía nos dominó y el licor quedó dueño y señor del recinto....

EPILOGO:

Doce años han pasado.... callados, lentos, destructores y sabios.

Isabel, demacrada por su vida de cabaret vulgar, disfrazaba su miseria y su semblante con maquillajes baratos, incapaces de hacerle volver aquel color atractivo de los años juveniles.

Le encontramos en una báquica noche, por azar, en su trabajo de divertir y explotar clientes.

Quién era capaz de reconocerla? Tal vez ni ella misma si durante el tiempo transcurrido no se hubiese mirado en un espejo y advertido su lenta destrucción.

—También trabaja aquí mi hija.....

Aquella que en sus primeros años mostraba al mundo su carita bella y diminuta, con sus ojos atractivos y una gracia sorprendente; aquella que pudo haber sido extraída de Caribdis para volar apresurada sobre Escila y alejarse de sus costas; aquella niña juguetona y parlanchina que dejaba ver en embrión una juventud vigorosa y llena de encantos y hermosura, hoy también como su madre brindaba sus caricias al mejor postor, y como ella también se embriagaba de sueño y de licor, conforme de su suerte.... satisfecha de su vida....

Oh palabras santas de aquel hombre enfurecido, padre sano y previsor, que escudriñó con los ojos de su experiencia el futuro para observar a su hijita querida entre seres despiadados y sin alma, sin conciencia y sin amor.....

DEPORTES

Por Omar Revello

DEPORTES DURANTE LAS FIESTAS PATRIAS LAS UNIONISTAS

Interesante programa deportivo ha elaborado la Inspección General de Educación Física, para los días patrios, 2, 3 y 4 de Noviembre. Los deportes más populares lo integran, faltando únicamente el de atletismo con su prueba clásica del maratón, la cual ha sido aplazada para el día 28 del mismo mes.

Natación, boxeo, basket ball, base ball, foot ball, lucha libre y levantamiento de pesas, son los eventos principales de la cartilla.

Natación y boxeo, se celebrarán el día dos por la noche. El primero, en la piscina nacional y el segundo, en el gimnasio nacional. Tanto Adán Gordón, por la natación como Quique Cambra por el boxeo, están preparando programas extraordinarios a fin de dejar lo mejor impresionados y satisfechos a los simpatizadores de estos populares deportes.

Para el día 3 en la mañana, habrá competencia de levantamiento de pesas, entre la Academia de Cultura Física y el Instituto de Gimnasia y Deportes, prestigiosas agrupaciones deportivas que tanto realce le vienen dando a la cultura física en general, y a los deportes de levantamiento de pesas, boxeo y lucha libre en particular.

Para el día 3 en la noche, es casi seguro que también habrá otro número de levantamiento de pesas combinado con varios encuentros de lucha libre. La competencia entre el Instituto de Gimnasia y Deportes y la Academia de Cultura Física, se celebrará en el popular gimnasio de la escuela Manuel José Hurtado.

La otra se llevará a efecto en nuestro coliseo de la Avenida "A".

Para el día 4 en la mañana, los fans del base ball podrán presenciar varios juegos entre conjuntos de segunda categoría. Estos juegos se llevarán a cabo en el campo de Santa

Rita.

Para el día 4 por la noche, la Inspección presentará interesantes juegos de basket ball, tanto masculino como femenino. Estos partidos se celebrarán en el gimnasio nacional, comenzando a las 8 de la noche.

DE FRANCONIA

Muy buen programa hípico nos presentará la directiva del hipódromo de franconia para el próximo domingo. Todas las clases tienen representación en esta cartilla, destacándose por su importancia, las pruebas estelares de las clases "A" y "B", respectivamente.

La letra "A", después de un ligero receso o inactividad entra en acción sobre un tiro de 7 3/8 Furlongs, tomando participación en la carrera la crema de la pista sabanera. Van Zeeland, Duplicity, Quiteño y Hasta Cuando, son las cartas más bravas y las llamadas a imponerse en la prueba. Para la letra "B", también es la misma distancia, y el lote ha sido reforzado con caballos bajados de la "A". Ahí figuran: Aguilita, Cocktail, Henares, etc., etc., los mejores pen- cos de la clase.

Ambas carreras han despertado mucho entusiasmo entre los aficionados al deporte de los reyes y, se espera, las cotizaciones de estas carreras superen de manera considerable a las demás del mismo programa. Las demás pruebas de la cartilla, también son bastante buenas.

Una pésima monta del jinete Zeballos, privó al caballo Cocktail de una brillante victoria. Cocktail, quien en forma holgada se impuso en la carrera clásica del 12 de Octubre, hábilmente pilotado por el jockey Aguirre, por amplia margen, sufrió una seria derrota de parte de los caballos Hasta Cuando y Moscovita II, en su última presentación hecha el domingo pasado. Para los apostadores de Cocktail, la pérdida se debió a la desastrosa monta que le hiciera el aprendiz Zeballos, quien lo dirigió en forma desastrosa. Sin embargo, la prueba estuvo en todo momento interesante, y fue en la raya donde se decidió el triunfo de Hasta Cuando por

LA INTERDICCION.....

(Viene de la página 10).

público territorial, así no debe serlo tampoco en aquella que sanciona ciertas incapacidades como consecuencias de una sentencia penal condenatoria, puesto que reconocer lo que aquella disponga, implicaría una ofensa para el derecho público territorial. Si, por ejemplo —agrega el referido autor—, con arreglo a la ley personal del condenado se derivase de la sentencia la muerte civil o la infamia, no podría admitirse que tales efectos pudieran tener lugar en un país en donde la muerte civil o la infamia no se considerasen como instituciones jurídicas."

Por ello, concluye Fiore, "sosteniendo como regla general la establecida anteriormente, debe concederse al magistrado territorial un poder discrecional para decidir si, de admitirse o no ciertas consecuencias legales en una sentencia penal extranjera, se deriva o no una ofensa para el derecho territorial y para el orden público" (V. Derecho Internacional Privado, Tomo II, Págs. 206 y 207).

(Continuará).

CAMPEONAS INVICTAS

La Liga Nacional de Basket Ball ha decidido coronar a las Unionistas con la reciente separación de los equipos femeninos representativos de la Escuela Profesional y del Liceo de Señoritas.

La señora doña Esther Neira de Calvo, Directora del Liceo de Señoritas en carta dirigida al Presidente de la Liga Nacional de Basket Ball, señor José Remón, explica que la tal determinación fue tomada "por no convenir al plantel".

Y qué nos dirán las "abejitas" que tan bien se han portado en las anteriores ligas?

Su inesperado retiro sin que haya mediado razones de ninguna índole ha dejado sorprendido a la gran cantidad de simpatizadores del equipo de la Profesional y ha paralizado las labores de la Liga Mayor Femenina.

La disciplina y la buena labor y trabajo de conjunto desplegado por el equipo de "novatas" el Unión es el causante de las determinaciones de los equipos antes mencionados, haciéndose por lo tanto merecedoras a los mejores elogios de los fanáticos del baloncesto.

Llegan el 24 de Noviembre, los famosos CONDES, de Manicaragua

Jude Veda.

Sí señor, por corresponden-

la estrecha margen de una cabeza. Moscovita II, llegó en segundo lugar, pero solo legan con él setenta de éstos famosos dividiendo para el Placé.

cia recibida últimamente de Cuba, se nos informa que nuestro buen amigo señor Juan Conde, conocido vendedor de gallos cubanos, llegará a esta ciudad, el día 24 de noviembre, con él viene su socio señor Lugardo Gómez, también de Manicaragua. Conde tiene seleccionados para traer a Panamá, 120 gallos de primera línea, pero solo legan con él setenta de éstos famosos (Pasa a la página 11).

ISRAEL BIRBRAGHER

Sedería en General.

Ventas al por Mayor y Menor.

PUERTO OBALDIA

AGENCIA FUNERARIA

— de —

MANUEL MACIAS G.

Servicio Esmerado
Todo el Día y en
La Noche

Se Atienden Entierros
Para las Provincias
Centrales.

Calle 16 Oeste, Nº 20.
PANAMA, R. P.

NACIONAL

Sábado

MIENTRAS MEXICO DUERME

Domingo

James Cagney y George Raft
CADA AMANECER MUERO

El Drama que llega a todos los Corazones.

Lunes

INVITACION A LA FELICIDAD

— Martes —

PRIMAVERA Y RUGE LA MULTITUD

— Miércoles —

UN VIEJO AMOR y EL DERECHO Y EL DEBER

— Jueves —

SUEÑO DE JUVENTUD y LOCA POR LA MUSICA

— Viernes —

ALMAS PRISIONERAS

Como siempre

LUNETAS 25 — — — — — GALERIA 10

SU TEATRO FAVORITO

NACIONAL

Comentarios Internacionales

Por Tito De Freitas.

LA RUSIA ROJA

La Rusia se torna hoy, en el peligro más grande para el mundo. Su dominación puede convertirse en una realidad dentro de unos meses o unos años, cuando complete su movimiento envolvente. Como todo poderoso ha comenzado por los países más débiles. Estonia ha tenido que ceder ante la amenaza roja y aceptar convertirse en un protectorado. Inmediatamente han penetrado en el territorio de Estonia 25,000 soldados y en sus costas se establecerá, por lo menos, una base naval. Y ante el empuje avasallador de la fuerza comunista roja, los otros estados Bálticos han tenido que aceptar la imposición y tornarse tácitamente en colonias. ¿Y cuándo es que la Rusia ha confeccionado en sus programas algunas proclamaciones que dijeran que iría a pan-rusianizar a los pueblos donde existiesen minorías o mayorías de razas rusas-eslavas?

Nación favorecida por la naturaleza, tiene afianzada una economía sólida, a base de esclavitud y de imposición de una dictadura férrea. Dictadura encarnada en la persona de Joseph Stalin que pasará por la historia de Rusia como una de las más esclavizantes, como la más subyugadora y como la más sanguinaria de las dictaduras. Tanto es así que por las matanzas llevadas a efecto entre los elementos que han osado oponerse a los actos mal ejecutados, tropieza el dictador rojo con una carencia de oficiales y generales. Los elementos más conscientes del ejército, lo más eficiente, ha sido pasado por las armas. Para silenciar a la prensa y a los valores de la pluma, fusiló a veintitres periodistas, porque estaban en desacuerdo con ciertos actos del recio dictador. Es decir, que Rusia cuenta con grandes masas de hombres y de alimentos, armas, municiones, combustible, pero hace falta lo principal, los cerebros militares. El peligro rojo se cierne sobre Europa; sus proyecciones futuras se adivinan fácilmente, que a no dudarlo tocarán a la América. Creemos que debe organizarse la defensa contra Rusia Roja. Iniciar desde todos los sectores una campaña contra todos los adeptos a estas doctrinas rojas. Los Co-

munistas Panameños y de los otros países de América Latina serán el soporte de los movimientos de Rusia sobre el Hemisferio Americano.

Para que nuestros lectores, se interesen en esta cuestión, le prometemos para el próximo número una exposición de lo que es Comunismo y sus consecuencias trágicas sobre los individuos donde lelgara a imponerse.

El pueblo ruso sufre una gran tragedia. El yugo rojo es más sanguinario que el imperialismo del Czar. La misma pandilla de revolucionarios ejecutaron los procedimientos más crueles y más bárbaros en el año de la revolución del 17, son los mismos que hoy pretenden llevar a la conquista del mundo, en una forma lenta pero sistemática. Si la Rusia dominara la Europa, no valdría la pena que existiera ese continente.

SOBRE LA LINEA DE SEGURIDAD

Los países Aliados no han contestado si aceptan "la declaración de Panamá". La comunicación fué enviada por el Presidente de Panamá, dos días después de la clausura de la Conferencia Interamericana de Cancilleres. Alemania se regocijó de la declaración y "demarcación de la línea de seguridad".

Es necesario darse cuenta de una cuestión de importancia. Por más zigzagueos que se le haga a la línea de seguridad, siempre quedarán algunas posiciones inglesas dentro de esa línea. La Argentina inmediatamente declarada la línea de seguridad hizo la aclaración de que "no reconocía los títulos de propiedad que la Gran Bretaña, mantiene sobre las islas Malvinas (Fanklands Islands). Dentro de esa misma línea quedan las islas de Trinidad, las Guayanas, la oHndura Británica, etc. Esa línea de seguridad favorece la nacionalización de esas posesiones. Guatemala insinuó en su discurso que mantiene ansias de nacionalizar las Honduras Británicas, anteriormente formante de su territorio.

A menos que "la línea de seguridad" haya sido declarada para favorecer a los Aliados, permitiéndose a sus barcos

penetrar dentro de la línea de seguridad. Es algo que se tiene como seguro que los barcos de los beligerantes en la persecución de los otros barcos contrincantes, penetrarán tranquilamente en la línea de neutralidad. Otro de los inconvenientes es que los países de América no tienen la suficiente flota para patrullar las costas comprendidas dentro de la línea de seguridad. El mantenimiento de la flota en movimiento constituye de por sí uno de los gastos más fuertes. Estados Unidos de Norte América pidió patrullar las costas de los países que no tuvieran flota; es decir, que los barcos de la armada de los Estados Unidos de Norte-América serán los encargados de impedir que los barcos alemanes, franceses e ingleses penetren en la línea de seguridad. Nos parece que de llevar a la práctica rigurosa el cumplimiento de "la declaración de Panamá", pasará muy poco tiempo y los Estados Unidos o un país americano que tenga barcos de Guerra se verá envuelto en guerra con uno de los países beligerantes.

LOS VERDADEROS FASCISTAS JAMAS SIMPATIZARAN CON LOS RUSOS COMUNISTAS

Quién es Italo Balbo? El bignoro Italo Balbo es nada menos que el Mariscal de la aviación italiana y dentro del partido fascista italiano es el elemento más radical, catalogado como el de más tendencia hacia la izquierda. Uno de los elementos del partido de más fuerza, porque sabe colocar su posición y definirse en una forma diáfana. Cuando no le gusta un asunto se opone fuertemente y aplaude cuando considera que una actitud favorece a su Patria. Italo Balbo tiene su órgano periodístico para expresar sus opiniones "Il Corriere

Padano". Y allí hizo las siguientes declaraciones contra el más formidable enemigo del mundo, la Rusia Comunista y dijo así: "Para los bolchevistas ni un gramo de estimación ni una onza de simpatía. Para nosotros son y siempre serán payasos trágicos vulgares modelos de bestialidad y monstruos vivientes al servicio de la degradación más lunática e infame que registra la historia universal. Los fascistas nacieron anticomunistas y están determinados a seguir siéndolo". Nosotros felicitamos a los italianos por esta manifestación y es algo digno de conservar a través de la actual crisis europea. No transigir con los tiranizadores de un pueblo, con los estranguladores de la

libertad, con la amenaza del mundo.

COCINA RACIONAL

ENSALADA DE INVIERNO

Ingredientes: Para 2 personas

- 4 salsitis tiernos
- 4 troncos de apio
- 1 tomate
- ½ repollo blanco
- 1 paquete de espinacas.
- ½ taza de Calsa Mágica.

PREPARACION: Ahuecar el repollo quitándole sus hojas interiores, y rellenarlo con una mezcla compuesta de las verduras finamente trinchadas y condimentadas con la cantidad que se indica de Salsa Mágica, cuya receta publicamos anteriormente.

CRONICA GALLERIL

(Viene de la página 10).

sos ejemplares.

Con semejante material de guerra, estamos en condición de pronosticar una formidable temporada galleril en los desafíos del verano próximo. El Conde Manicaragua y su socio señor Gómez, tienen cierto número de estos gallos ya listos, para entrar en combate el día 24 de diciembre en la gallera central de esta ciudad, donde será su cuartel general durante su estadía en Panamá, también entrarán en acción los de Manicaragua, en todos los desafíos de gallos que se celebren en el interior, comenzando por el gran desafío del 15 de enero en Antón.

La ya famosa "Línea Maginot" de propiedad del Lic. Juan de Dios Poveda y señor Toribio Núñez, que tantos triunfos obtuvo el verano pasado, recibirá unas nuevas unidades, que con las que actualmente posee, defenderá sus colores, de campeones de los desafíos.

Los setenta ejemplares que llegan el 24 de noviembre, como todos los demás que traigan los señores Conde y Gómez, serán vendidos en la gallera central, en la calle 17 Este N° 13 de esta ciudad.

UN HOMBRE QUIERE (Viene de la página 8).

repetir en la realidad este chiste:

"—La Novia.—Pero después de todo no podremos vivir sólo de amor.

—El Novio.—Por qué no. Si tu papá te ama lo bastante yo no veo inconveniente."

Pues sus familiares no están muy de acuerdo con esas ideas de ustedes; te aconsejo que lo mejor en este caso, es interesarse en hacer todas las gestiones posibles para mejorar tu situación y esperar pacientemente si es verdad que realmente se hallan dispuestos a unirse.

Considero este procedimiento como el más adecuado pues no teniendo ella tampoco nada particularmente, ni un "cheque" mensual, no te puedo decir siquiera, que, te encargaras tú de los "edictos" del casero y ella del "portaviandas".

Solicítale a ella por lo tanto que tenga fé en el porvenir, pues tú no deseas precipitar los acontecimientos y contemplar aquello:

"..... en el fogón..

.....

—Qué haces allí querida?

—Calentándote el almuerzo".

Uno que anda a caza de un "cheque".

Au Revoir.

SPIVI.

LA MUJER Y SU MEDIO (Viene de la página 8).

na personalidad como dirigente social.

Ahora, cuando pretendemos que ha predominado la inteligencia, y el más inteligente es el que sobresale, la mujer ya no puede ser considerada inferior al hombre, puesto que tanta capacidad tiene el uno como el otro. Pero el hombre se ha quedado engreído en su supremacía antaño, ruda y brutal, y cierra a la mujer la entrada en el manejo de la sociedad, que es hoy no simplemente algo social nada más, sino político, económico y de interés general.

VISITE EL

CABARET GARDEL

Nueva Orquesta.

Sólo por 10c. BAILA USTED.

30—Muchachas para Divertirse—30

Calle B Número 72 (Chorrillo).

Apartado Postal 546

Teléfono 648.

JUAN DE DIOS POVEDA

ABOGADO Y CRIMINOLOGO

Attorney at Law and Criminologist.

Ave. "A" y Calle 6ª, N° 9

Panamá, R. P.

Para sus anuncios prefiera

EL RELATOR

el semanario del Comercio, de la Oficina y

del Hogar.

Tonga Martínez herido

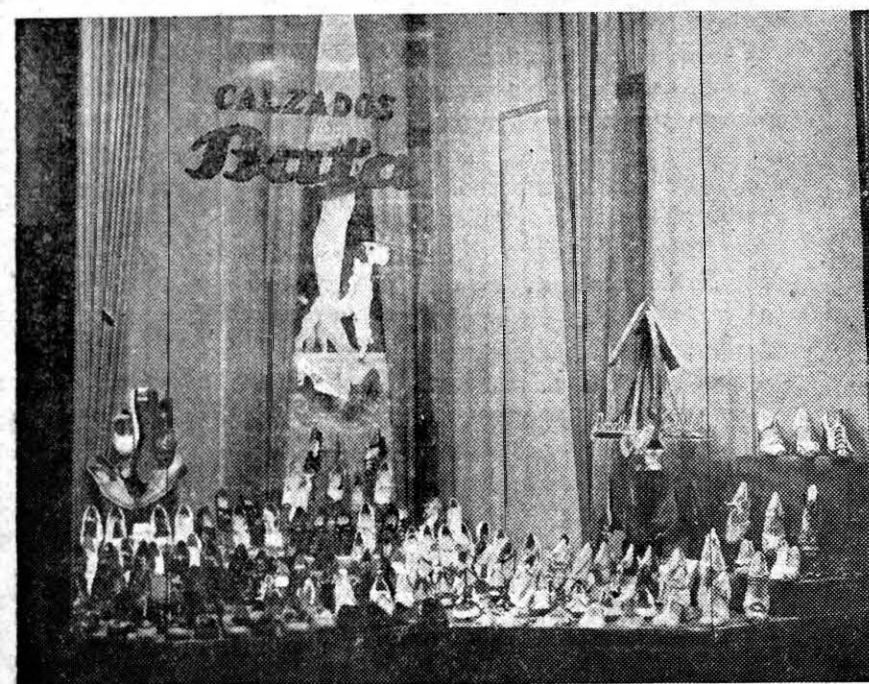
(Véase página 6).



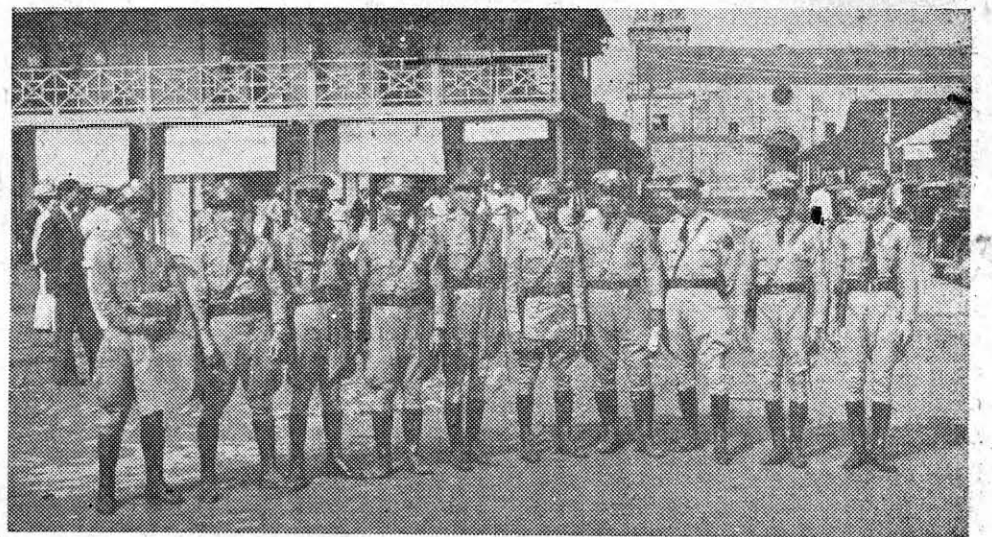
AÑO I — Nº 7

Panamá, Octubre 28 de 1939.

PRECIO 5c.



Un aspecto de una lujosa vidriera de los ALMACENES BATA, uno de los mejores de esta Capital. En ella puede apreciar el lector la variedad de calzados con que cuentan estos almacenes. Los Calzados Bata se han venido imponiendo día por día en Panamá, por su belleza, durabilidad y elegancia. Además, apesar de ser los mejores de la plaza, son los de más bajo precio. Nuestros amables lectores podrán convencerse de lo que aquí expresamos haciendo una visita a estos Almacenes, situados en la Avenida Central Nº 166.—Ahora que se apro-



El dinámico Teniente Rogelio Alba Jr., acompañado de sus muchachos del Tránsito, a cargo de los cuales estuvo la organización y vigilancia del enorme tránsito que se suscitó con motivo de la ~~Con~~ ~~ción~~ del P.N.R. La Oficina General del Tránsito merece un entusiasta aplauso por la brillante labor reanizada. Como un homenaje de reconocimiento, EL RELATOR se complace en felicitarlos y excitarlos a que continúen por el camino del triunfo.

...ximan las fiestas patrias, compre los zapatos para sus niños, a donde los encuentre mejor y más baratos, en los **ALMACENES BATA**

DE NUEVO DIAS DE AYER EN LA BOLSA DE NUEVA YORK



Un gong abre el Día de la Bolsa en Nueva York y los Corredores se agolpan en los sitios de valores.

Se requiere leer las noticias de la Guerra porque los mensajes de Europa afectan las operaciones de la Bolsa.

Las Casas De Juegos Clandestinas

(Véase página 7)